

Europeiska unionens officiella tidning

C 85

fyrtonionde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

8 april 2006

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
2006/C 85/01	Eurons växelkurs	1
2006/C 85/02	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar	2
2006/C 85/03	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar	4
2006/C 85/04	Enhetlig tillämpning av Kombinerade nomenklaturen (KN) (Klassificering av varor)	5
2006/C 85/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4189 – Deutsche Bank/Lone Star/Vivanco Gruppe) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	6
2006/C 85/06	Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av Rådets direktiv 86/594/EEG av den 1 december 1986 om luftburet buller från hushållsapparater ⁽¹⁾	7
2006/C 85/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4176 – Deutsche Bank e.a./Deutsche Steinzeug Cremer & Breuer) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	9
2006/C 85/08	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4057 – Korsnäs/Assidomän Cartonboard) ⁽¹⁾	10



I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

7 april 2006

(2006/C 85/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2179	SIT	slovensk tolar	239,63
JPY	japansk yen	143,57	SKK	slovakisk koruna	37,410
DKK	dansk krona	7,4633	TRY	turkisk lira	1,6260
GBP	pund sterling	0,69645	AUD	australisk dollar	1,6653
SEK	svensk krona	9,3415	CAD	kanadensisk dollar	1,3975
CHF	schweizisk franc	1,5757	HKD	Hongkongdollar	9,4469
ISK	isländsk krona	88,45	NZD	nyzeeländsk dollar	1,9828
NOK	norsk krona	7,8760	SGD	singaporiensk dollar	1,9550
BGN	bulgarisk lev	1,9558	KRW	sydkoreansk won	1 160,66
CYP	cypriotiskt pund	0,5760	ZAR	sydafrikansk rand	7,3966
CZK	tjeckisk koruna	28,510	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,7590
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,3290
HUF	ungersk forint	267,07	IDR	indonesisk rupiah	10 948,92
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,467
LVL	lettisk lats	0,6960	PHP	filippinsk peso	62,253
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB	rysk rubel	33,6540
PLN	polsk zloty	3,9620	THB	thailändsk baht	46,436
RON	rumänsk leu	3,5090			

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget
Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(2006/C 85/02)

Datum för antagande av beslutet: 22.12.2005

Medlemsstat: Spanien, Katalonien

Stöd nr: N 361/2005

Benämning: Stöd till företag som lägger ut industriforskning och utvecklingsverksamhet före introduktion på marknaden på kontrakt – ändring av stödordning N 446/2004

Syfte: Forskning och utveckling.

Rättslig grund: Orden TR/161/2005, de 13 de abril, por la que se aprueban las bases reguladoras para el otorgamiento de ayudas para la subcontratación de actividades de investigación, desarrollo e innovación, y se abre la convocatoria para el año 2005. DOGC n° 4369 of 22 April 2005

Budget: 2,5 milj. EUR per år

Stödnivå eller stödbelopp: Industriella forskningsprojekt: högst 50 % av stödberättigande kostnader.

För utveckling före introduktion på marknaden: högst 25 % av de stödberättigande kostnaderna.

Bonus för små och medelstora företag på 10 % och en regional bonus på 5 % för projekt stora utförs av små och medelstora företag belägna i stödområden i enlighet med artikel 87.3 c i EG-fördraget

Varaktighet: Fr.o.m. den 23 april 2005 t.o.m. den 31 december 2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Varaktighet: Slutdatum: 31.12.2006

Övriga upplysningar: Stödordning – Skattelättnad

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 5.10.2005

Medlemsstat: Slovakiska republiken

Stöd nr: N 419/2005

Benämning: Statligt stöd för Hornonitrianske bane Prievidza

Syfte: Övertagna utgifter i kolsektorn

Rättslig grund: Zákon č. 461/2003

Budget: 36 902 560 SKK (964 951,35 EUR)

Stödnivå eller stödbelopp: 36 902 560 SKK (964 951,35 EUR)

Varaktighet: 2005

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande: 1.12.2005

Medlemsstat: Polen [Zachodniopomorskie]

Stödnummer: N 411/2005

Titel: Program pomocy regionalnej dla przedsiębiorców inwestujących na terenie gminy Szczecin

Ändamål: Regional utveckling [Alla sektorer]

Rättslig grund: Ustawa o samorządzie gminnym z dnia 8 marca 1990 r.; Ustawa o podatkach i opłatach lokalnych z dnia 12 stycznia 1991 r.; Projekt Uchwały Rady Miasta Szczecin w sprawie przyjęcia Szczecińskiego Programu Pomocy Przedsiębiorcom

Budget: Planerat belopp per år: 52 milj. PLN

Maximal stödintensitet: 50 %

Datum för antagande: 7.12.2005

Medlemsstat: Österrike [Tirol, Vorarlberg, Salzburg, Steiermark]

Stödnummer: N 435/2005

Titel: Beihilfenvergabe zur Schadenswiedergutmachung nach dem Hochwasser im Sommer 2005

Ändamål: Stöd får att avhjälpa skador orsakade av naturkatastrofer eller exceptionella händelser [Alla sektorer]

Rättslig grund: Katastrophenfondsgesetz 1996, Hochwasseropfer- und Wiederaufbau-Gesetz 2005, Gemeinsame Zinsenzuschussaktion von Bund und Ländern gemäss Arbeitsmarktförderungsgesetz, ERP Sonderprogramm „Betriebliche Hochwasserhilfe“

Maximal stödintensitet: 100 %

Varaktighet: Slutdatum: 31.12.2006

Övriga upplysningar: Stödordning – Bidrag – Mjukt lån – Räntestöd – Skattelättnad – Garanti

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 31.1.2006

Medlemsstat: Polen, Wrocław (sydvästra regionen)

Stöd nr: N 485/2005

Benämning: Regionalstöd för Volvo Polska Sp. Z o.o.

Syfte: Regional utveckling, databehandling och tillhörande verksamheter (72 och 74.12)

Rättslig grund:

1. Umowa ramowa o udzielenie dotacji celowej z dnia 25 lipca 2005 r. pomiędzy Ministrem Gospodarki i Pracy a Volvo Polska Sp. z o.o.
2. Uchwała nr 151/2005 w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez Volvo Polska sp. z o.o. we Wrocławiu pod nazwą: Kompleksowe Centrum Obsługi Finansowo-Księgowej i Rozwoju Technologii Informatycznych, w latach 2005-2008
3. Art. 80 ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (Dz.U. nr 15/2003, poz. 148)

Budget: 453 750 EUR

Stödnivå eller stödbelopp: 3,38 % av de stödberättigande utgifterna

Varaktighet: Till och med den 31 december 2008

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande: 13.1.2006

Medlemsstat: Tyskland

Stödnummer: N 498/2005

Titel: Forschungsprogramm „Physikalische Technologien“

Ändamål: Forskning och utveckling (Alla sektorer)

Rättslig grund: Bundeshaushalt, Einzelplan 30, Kapitel 3006, Titel 68317, -19, -20 jeweils zum Teil

Budget: 210 000 000 EUR

Maximal stödintensitet: 100 %

Varaktighet: 1.1.2006-31.12.2011

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 20.10.2005

Medlemsstat: Storbritannien

Stöd nr: NN 81/2005

Benämning: NESTA Program för innovation och nyskapande

Syfte: Riskkapital för små och medelstora företag

Rättslig grund: National Lottery Act 1998

Budget: Cirka 35,3 miljoner EUR

Varaktighet: Till och med den 31 mars 2009

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget
Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(2006/C 85/03)

Datum för antagande av beslutet: 24.1.2006

Medlemsstat: Nederländerna

Stöd nr: N 211/2004

Benämning: Fond för sociala frågor inom kött- och köttbearbetningsindustrin

Syfte: Att bidra till bättre arbetsvillkor och skapa en strukturell grund för högkvalitativa arbetstillfällen inom kött- och köttbearbetningsindustrin

Rättslig grund: Raamwerkwet op subsidies van het ministerie van Landbouw, natuurbeheer en voedselkwaliteit (de artikelen 2 en 4).

Verordening Heffing Fonds Sociale aangelegenheden Vleesindustrie 2003.

Verordening Heffing Fonds Sociale aangelegenheden Vleeswarenindustrie 2004

Budget: 175 000 EUR per år (130 000 EUR för köttindustrin och 45 000 EUR för köttbearbetningsindustrin), som skall finansieras genom skattelikhande avgifter till branschorganisationen för husdjur och kött

Varaktighet: Obegränsad

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 3.2.2006

Medlemsstat: Italien (Toscana)

Stöd nr: N 583/2005

Benämning: Ersättning för kostnader i samband med bortskaffande och destruktion av självdöda djur

Syfte: Att ersätta djurhållare för kostnader i samband med insamling, transport och destruktion av självdöda djur

Rättslig grund: Proposta al Consiglio regionale n. 4 del 20.10.2005 — Modifiche della legge regionale 27 maggio 2004, n. 26 «Interventi a favore degli allevatori in relazione alla rimozione e alla distruzione degli animali morti in azienda».

Budget: 400 000 EUR per år

Stödnivå eller stödbelopp: När det gäller kostnader för insamling och transport av självdöda djur från och med den 1 januari 2005 får ersättningen inte överstiga 300 EUR per nötkreatur och buffel och 65 EUR per får och get. Inte ens vid kumulering med andra stöd som tas emot av samma skäl och för samma djur får ersättningen överstiga 100 % av djurhållarens faktiska kostnader.

När det gäller kostnader för destruktion av självdöda djur från och med den 1 januari 2005 får ersättningen inte överstiga 50 EUR per nötkreatur och buffel och 7 EUR får och get. Inte ens vid kumulering med andra stöd som tas emot av samma skäl och för samma djur får ersättningen överstiga 75 % av djurhållarens faktiska kostnader

Varaktighet: 31.12.2010

Övriga upplysningar: Förlängning av stödsystem N 61/2004

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 3.2.2006

Medlemstat: Tjeckien

Stöd nr: N 646/2005

Benämning: Stöd till bearbetning av jordbruksprodukter

Syfte: Investeringsstöd för bearbetning av jordbruksprodukter

Rättslig grund:

— § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství, v platném znění

— Návrh dodatku k Zásadám pro stanovení podmínek pro poskytování dotací na základě § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství, pro rok 2006

Budget: 600 miljoner CZK (20 miljoner EUR)

Stödnivå eller stödbelopp: 40 %

Varaktighet: 2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

ENHETLIG TILLÄMPNING AV KOMBINERADE NOMENKLATUREN (KN)**(Klassificering av varor)**

(2006/C 85/04)

Förklarande anmärkningar som antagits i enlighet med artikel 10.1 i rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan ⁽¹⁾

De förklarande anmärkningarna till Europeiska gemenskapernas kombinerade nomenklatur ⁽²⁾ skall ändras på följande sätt:

På sidan 357:

8712 00 Tvåhjuliga cyklar och andra cyklar (inbegripet trehjuliga transportcyklar), utan motor

Följande text skall införas:

”Detta nummer omfattar inkompleta cyklar under förutsättning att de har kompletta cyklars huvudsakliga karaktär (allmän bestämmelse 2 a för tolkning av Kombinerade nomenklaturen).

En inkomplett cykel, även monterad, skall klassificeras enligt nr 8712 om den består av en ram, en gaffel och åtminstone två av följande delar:

- ett hjulpar;
- ett vevparti (inbegripet axel och pedalarm);
- en styrenhet (inbegripet styre och styrstång);
- ett fullständigt bromssystem.”

⁽¹⁾ EGT L 256, 7.9.1987, s. 1. Förordning senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 426/2006 (EUT L 79, 16.3.2006, s. 1).

⁽²⁾ EUT C 50, 28.2.2006, s. 1.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.4189 – Deutsche Bank/Lone Star/Vivanco Gruppe)
Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(2006/C 85/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 28 mars 2006 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företagen Deutsche Bank AG London, som tillhör Deutsche Bank-koncernen ("DB", Tyskland), och Lone Star Fund V (USA/Förenta Staterna) L.P. och Lone Star Fund V (Bermuda) L.P. (gemensamt kallade "Lone Star") på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvat gemensam kontroll över företaget Vivanco Gruppe Gruppe AG ("VG", Tyskland) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- DB: heltäckande banktjänster,
- Lone Star: riskkapitalinvesteringar,
- VG: tillverkning och distribution av tekniska tillbehör till hemelektronik, telekommunikations-, IT- och mobilprodukter.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4189 – Deutsche Bank/Lone Star/Vivanco Gruppe, till

Europeiska gemenskapernas kommission
Generaldirektoratet för Konkurrens
Merger Registry
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av Rådets direktiv 86/594/EEG av den 1 december 1986 om luftburet buller från hushållsapparater

(2006/C 85/06)

(Text av betydelse för EES)

Offentliggörande av titlar och referenser på harmoniserade standarder inom ramen för direktivet

Europeiskt standardiseringsorganisation	Standardens referens och titel (Referensdokument)	Den ersatta standardens referens	Senaste datum för användning av den första standarden Anmärkning 1
CENELEC	EN 60704-1:1994 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Provningsmetod för bestämning av luftburet buller — Del 1: Allmänna fordringar (IEC 60704-1:1982)	INGA	—
CENELEC	EN 60704-1:1997 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Provningsmetod för bestämning av luftburet buller — Del 1: Allmänna fordringar (IEC 60704-1:1997)	EN 60704-1:1994 Anmärkning 2.1	—
CENELEC	EN 60704-2-1:2001 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Provningsmetod för bestämning av luftburet buller — Del 2-1: Särskilda fordringar på dammsugare (IEC 60704-2-1:2000)	EN 60704-2-1:1994 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.12.2003)
CENELEC	EN 60704-2-2:1994 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Provningsmetod för bestämning av luftburet buller — Del 2-2: Särskilda fordringar på rumsuppvärmningsapparater med inbyggd fläkt (IEC 60704-2-2:1985)	INGA	—
CENELEC	EN 60704-2-3:2002 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Provningsmetod för bestämning av luftburet buller — Del 2-3: Särskilda fordringar på diskmaskiner (IEC 60704-2-3:2001) Tillägg A1:2005 till EN 60704-2-3:2002 (IEC 60704-2-3:2001/A1:2005)	EN 60704-2-3:1994 Anmärkning 2.1 Anmärkning 3	Datum passerat (1.3.2005) 1.7.2008
CENELEC	EN 60704-2-4:2001 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Provningsmetod för bestämning av luftburet buller — Del 2-4: Särskilda fordringar på tvättmaskiner och centrifuger (IEC 60704-2-4:2001)	EN 60704-2-4:1994 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.7.2004)
CENELEC	EN 60704-2-5:1994 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Provningsmetod för bestämning av luftburet buller — Del 2-5: Särskilda fordringar på ackumulerande rumsuppvärmningsapparater (IEC 60704-2-5:1989)	INGA	—
CENELEC	EN 60704-2-6:1995 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Provningsmetod för bestämning av luftburet buller — Del 2-6: Särskilda fordringar på torktumlare (IEC 60704-2-6:1994)	INGA	—
CENELEC	EN 60704-2-6:2004 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Provningsmetod för bestämning av luftburet buller — Del 2-6: Särskilda fordringar på torktumlare (IEC 60704-2-6:2003 (Ändrad))	EN 60704-2-6:1995 Anmärkning 2.1	1.12.2006

Europeiskt standardiseringsorganisation	Standardens referens och titel (Referensdokument)	Den ersatta standardens referens	Senaste datum för användning av den ersatta standarden Anmärkning 1
CENELEC	EN 60704-2-7:1998 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Provningsmetod för bestämning av luftburet buller — Del 2-7: Särskilda fordringar på fläktar (IEC 60704-2-7:1997)	INGA	—
CENELEC	EN 60704-2-8:1997 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Provningsmetod för bestämning av luftburet buller — Del 2-8: Särskilda fordringar på rakapparater (IEC 60704-2-8:1997)	INGA	—
CENELEC	EN 60704-2-9:2003 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Provningsmetod för bestämning av luftburet buller – Del 2-9: (IEC 60704-2-9:2003)	INGA	—
CENELEC	EN 60704-2-10:2004 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Provningsmetod för bestämning av luftburet buller – Del 2-10: Särskilda fordringar på spisar, ugnar, grillar, mikrovågsugnar och kombinationer av dessa (IEC 60704-2-10:2004)	INGA	—
CENELEC	EN 60704-2-11:1999 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Provningsmetod för bestämning av luftburet buller — Del 2-11: Särskilda fordringar på elektriskt drivna matberedare (IEC 60704-2-11:1998)	INGA	—
CENELEC	EN 60704-2-13:2000 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Provningsmetod för bestämning av luftburet buller — Del 2-13: Särskilda fordringar på spisfläktar och spiskåpor (IEC 60704-2-13:2000)	INGA	—
CENELEC	EN 60704-3:1994 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Provningsmetod för bestämning av luftburet buller — Del 3: Metod för bestämning och verifiering av deklarerade värden (IEC 60704-3:1992)	INGA	—

Anmärkning 1: Allmänt gäller att det datum då standarden inte längre skall användas är det datum för dess upphävande ("dow") som angivits av den europeiska standardiseringsorganisationen. Användare av dessa standarder uppmärksammas på det faktum att det i vissa undantagsfall kan förhålla sig annorlunda.

Anmärkning 2.1: Den nya (eller ändrade) standarden har samma tillämpningsområde som den standard den ersätter. Från och med angivet datum kan den ersatta standarden inte längre användas i samband med direktivet.

Anmärkning 3: Om tillägg förekommer innefattar referens såväl standarden EN CCCC:YYYY, som eventuella tidigare tillägg och det nya, angivna, tillägget. Den ersatta standarden (kolumn 3) består därför av EN CCCC:YYYY med eventuella tidigare tillägg, men utan det nya, angivna, tillägget. Vid angivet datum upphör den ersatta standarden att ge presumtion om överensstämmelse med de väsentliga kraven i direktivet.

Exempel: För EN 60704-2-3:2002 gäller följande:

CENELEC	EN 60704-2-3:2002 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Provningsmetod för bestämning av luftburet buller — Del 2-3: Särskilda fordringar på diskmaskiner (IEC 60704-2-3:2001) [Den refererade standarden är EN 60704-2-3:2002] Tillägg A1:2005 till EN 60704-2-3:2002 [Den refererade standarden är EN 60704-2-3:2002 + A1:2005 till EN 60704-2-3:2002]	EN 60704-2-3:1994 Anmärkning 2.1 [Den ersatta standarden är EN 60704-2-3:1994] Anmärkning 3 [Den ersatta standarden är EN 60704-2-3:2002]	Datum passerat (1.3.2005) 1.7.2008
---------	--	---	--

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.4176 – Deutsche Bank e.a./Deutsche Steinzeug Cremer & Breuer)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande**

(2006/C 85/07)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 29 mars 2006 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företagen Deutsche Bank AG ("DB", Tyskland), Goldman Sachs Group, Inc. ("GS", Förenade kungariket) och Lone Star Fund V ("LS", USA och Bermuda) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar gemensam kontroll över företaget Deutsche Steinzeug Cremer & Breuer AG ("DSCB", Tyskland) genom förvärv av aktier efter en kapitalomstrukturering.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- DB: heltäckande banktjänster,
- GS: investmentbankstjänster och värdepapperstjänster,
- LS: riskkapitalinvesteringar,
- DSCB: tillverkare och distributör av keramiska plattor.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4176 – Deutsche Bank e.a./Deutsche Steinzeug Cremer & Breuer, till

Europeiska gemenskapernas kommission
Generaldirektoratet för Konkurrens
Merger Registry
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.4057 – Korsnäs/Assidomän Cartonboard)

(2006/C 85/08)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 31 mars 2006 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 och en begäran om hänskjutning enligt artikel 4(5) i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾ genom vilken företaget Korsnäs AB ("Korsnäs", Sverige), kontrollerat av Investment AB Kinnevik ("Kinnevik", Sverige) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över företaget AssiDomän Cartonboard Holding AB ("AD Cartonboard", Sverige) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter är följande:

- Kinnevik: holding bolag med riskkapital i telekom och media företag,
- Korsnäs: produktion och försäljning av pappkartong inklusive kartong för förpackning av flytande produkter, pappersäckar och pappersmassa,
- AD Cartonboard: produktion och försäljning av förpackningskartong för konsumentvaror, inklusive kartong för förpackning av flytande produkter.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med förbehållet att ett slutligt beslut fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörd tredje part att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post med angivande av referens COMP/M.4057 – Korsnäs/Assidomän Cartonboard till:

Europeiska gemenskapernas kommission
Generaldirektoratet för Konkurrens
Merger Registry
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.